

A Törvényszék 2011. október 25-i ítélete — Aragonesas Industrias y Energía kontra Bizottság

(T-348/08. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Versenytársak — Kartellek — A nátrium-klorát piaca — Az EK 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikkének megsértését megállapító határozat — Megsemmisítés iránti kereset — A piac felosztása — Az árak rögzítése — Bizonyítékok csoportja — A bizonyítékok időpontja — A versenytársak nyilatkozatai — Beismerés — A jogsértés időtartama — Bírságok — A jogsértés súlya — Enyhítő körülmények)

(2011/C 355/23)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Aragonesas Industrias y Energía, SA (Barcelona, Spanyolország) (képviselők: I. S. Forrester QC, K. Struckmann, P. Lindfelt és J. Garcia-Nieto Esteva ügyvédek)

Alperes: az Európai Bizottság (képviselők: A. Biolan, J. Bourke és R. Sauer meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Elsődlegesen az [EK 81. cikk] és az EGT-Megállapodás 53. cikkének alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/38.695 — „nátrium-klorát”-ügy) 2008. június 11-én hozott C(2008) 2626 végleges bizottsági határozatnak az Aragonesas Industrias y Energiát érintő részében történő megsemmisítésére, másodlagosan pedig a határozatban ez utóbbival szemben kiszabott bírság törlésére vagy lényeges csökkentésére irányuló kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék az [EK 81. cikk] és az EGT-Megállapodás 53. cikkének alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/38.695 — „nátrium klorát”-ügy) 2008. június 11-én hozott C(2008) 2626 végleges bizottsági határozat 1. cikkének g) pontját megsemmisíti, amennyiben abban az Európai Közösségek Bizottsága az Aragonesas Industrias y Energía SAU részéről jogsértést állapított meg egyrészt az 1996. december 16. és 1998. január 27., másrészt pedig az 1999. január 1-je és 2000. február 9. közötti időszakban.
2. A Törvényszék megsemmisíti a C(2008) 2626 végleges határozat 2. cikkének f) pontját, amennyiben az a bírság összegét 9 900 000 euróban állapítja meg.
3. A Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
4. A Törvényszék az Aragonesas Industrias y Energiát kötelezi a saját költségei egyharmadán kívül a Bizottság költségei felének viselésére.
5. A Törvényszék a Bizottságot kötelezi a saját költségei felén kívül az Aragonesas Industrias y Energía költségei kétharmadának viselésére.

⁽¹⁾ HL C 285., 2008.11.8.

A Törvényszék 2011. október 25-i ítélete — Uralita kontra Bizottság

(T-349/08. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Versenytársak — Kartellek — A nátriumklorát piaca — Az EK 81. cikk megsértését megállapító határozat — Megsemmisítés iránti kereset — A jogsértő magatartás betudhatósága”)

(2011/C 355/24)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Uralita, SA (Madrid, Spanyolország) (képviselők: I. S. Forrester, QC, K. Struckmann, P. Lindfelt és J. Garcia-Nieto Esteva ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: F. Castilla Contreras, R. Sauer, A. Biolan és J. Bourke meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Az [EK] 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikkének alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/38.695 nátriumklorát-ügy) 2008. június 11-én hozott C(2008) 2626 végleges bizottsági határozat részleges megsemmisítése iránti kérelem, amennyiben e határozat a felperesre vonatkozik

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Törvényszék az Uralita, SA-t kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 285., 2008.11.8.

A Törvényszék 2011. október 20-i ítélete — Eridania Sadam kontra Bizottság

(T-579/08. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Állami támogatások — Az olasz hatóságoknak a villasori (Olaszország) cukorfinomító által a szárazsági időszak következtében elszenvedett veszteségeik kompenzálását célzó intézkedése — A támogatást a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánító határozat — Indokolási kötelezettség — A mezőgazdasági ágazat állami támogatásaira vonatkozó iránymutatás”)

(2011/C 355/25)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: Eridania Sadam SpA (Bologna, Olaszország) (képviselők: G. M. Roberti, I. Prego, B. Amabile és M. Serpone ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: P. Rossi és B. Stromsky meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Az Olaszország által a Sadam ISZ tulajdonában álló villasori cukorfinomító javára nyújtani tervezett C 29/04 (ex N 328/03) számú állami támogatásról szóló, 2008. július 16-i 2009/704/EK bizottsági határozat (HL 2009. L 244., 10. o.) megsemmisítése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. Az Eridania Sadam SpA viseli saját költségeit, valamint az Európai Bizottság költségeit.

(¹) HL C 44., 2009.2.21.

A Törvényszék 2011. október 20-i ítélete — Alfatar Benelux kontra Tanács

(T-57/09. sz. ügy) (¹)

(„Szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések — Közbeszerzési eljárás — A Tanács Főtitkárságának személyi számítógépeivel, nyomtatóival és perifériás eszközeivel kapcsolatos műszaki karbantartásra irányuló, valamint help-desk és helyi segítségnyújtási szolgáltatások nyújtása — Valamely ajánlattevő ajánlatának elutasítása — Indokolási kötelezettség”)

(2011/C 355/26)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Alfatar Benelux (Ixelles, Belgium) (képviselő: N. Keramidias ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: M. Balta, M. Vitsentzatos és M. Robert meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Egyfelől a Tanács 2008. december 1-jei, az Alfatar Benelux és a Siemens IT Solutions and Services SA által létrehozott Alfatar-Siemens vállalkozás-csoportnak az UCA/218/07 sz., a Tanács Főtitkárságának személyi számítógépeivel, nyomtatóival és perifériás eszközeivel kapcsolatos műszaki karbantartásra irányuló, valamint help-desk és helyi segítségnyújtási szolgáltatások nyújtására irányuló közbeszerzési eljárásban (HL 2008/S 91-122796) benyújtott ajánlatát elutasító, valamint a szerződést egy másik ajánlattevőnek odaítélő határozatának megsemmisítése, másfelől kártérítési kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék megsemmisíti a Tanács 2008. december 1-jei, az Alfatar Benelux és a Siemens IT Solutions and Services SA által létrehozott vállalkozás-csoportnak az UCA/218/07 sz., a Tanács Főtitkárságának személyi számítógépeivel, nyomtatóival és perifériás eszközeivel kapcsolatos műszaki karbantartásra irányuló, vala-

mint help-desk és helyi segítségnyújtási szolgáltatások nyújtására irányuló közbeszerzési eljárásban benyújtott ajánlatát elutasító, valamint a szerződést egy másik ajánlattevőnek odaítélő határozatát.

2. A Törvényszék a kártérítési kérelmet elutasítja.
3. A Törvényszék az Európai Unió Tanácsát kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 102., 2009.5.1.

A Törvényszék 2011. október 20-i ítélete — Poloplast kontra OHIM — Polypipe (P)

(T-189/09. sz. ügy) (¹)

(„Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — A P közösségi ábrás védjegy bejelentése — P és P POLYPIPE korábbi közösségi ábrás védjegyek — Viszonylagos kizáró ok — Összetevészthetőség — Megjelölések közötti hasonlóság — A 40/94 rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja (jelenleg a 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja)”)

(2011/C 355/27)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Poloplast GmbH & Co. KG (Leonding, Ausztria) (képviselő: G. Bruckmüller ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: R. Pethke meghatalmazott)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban, beavatkozó a Törvényszék előtti eljárásban: Polypipe Ltd (Edlinton, Egyesült Királyság) (képviselők: kezdetben K. E. Gilbert és M. H. Blair solicitors, később K. E. Gilbert, M. H. Blair és S. S. Malynicz barrister)

Az ügy tárgya

Az OHIM második fellebbezési tanácsa által a Polypipe Ltd és a Poloplast GmbH & Co. KG közötti felszólalási eljárásra vonatkozóan 2009. február 25-én hozott határozatának (R 80/2008-2. sz. ügy) hatályon kívül helyezése iránt benyújtott kereset.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Törvényszék a Poloplast GmbH & Co. KG-t kötelezi a költségek viselésére, beleértve a Polypipe Ltd-nél a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) fellebbezési tanácsa előtti eljárásban felmerült költségeket.

(¹) HL C 167., 2009.7.18.